

SOURATE 35

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

www.masjiduntucson.org

Sourate 35 : Initiateur (Fater)

Au nom de Dieu, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux.

1. Que DIEU soit loué, Initiateur des cieux et de la terre, et celui qui nomme les anges pour être des messagers avec des ailes – deux, trois, et quatre (ailes). Il augmente la création comme Il veut. DIEU est Omnipotent.
2. Quand DIEU couvre les gens de la miséricorde, aucune force ne peut la stopper. Et s’Il la retient aucune force, autre que Lui, ne peut l’envoyer. Il est le Tout-Puissant, le Plus Sage.
3. O peuple, souvenez-vous des bénédictions de DIEU sur vous. Y a-t-il un créateur autre que DIEU qui pourvoie à vos besoins depuis les cieux et la terre ? Il n’y a pas d’autre dieu à côté de Lui. Comment pouvez-vous dévier ?
4. S’ils ne te croient pas, des messagers, avant toi, n’ont pas été crus. DIEU contrôle toutes choses.
5. O peuple, la promesse de DIEU est la vérité ; donc, ne soyez pas distraits par cette vie ici-bas . Ne soyez pas divertis de DIEU par de simples illusions.
6. Le diable est votre ennemi, donc traitez-le en tant qu’ennemi. Il invite sa partie seulement pour qu’ils soient les habitants de l’Enfer.
7. Ceux qui ne croient pas ont encouru un sévère châtement, et ceux qui croient et mènent une vie droite ont mérité le pardon et une grande récompense.
8. Notes celui dont la mauvaise œuvre est parée à ses yeux, jusqu’à ce qu’il pense qu’elle est juste. DIEU, ainsi, égare celui qui veut (s’égarer), et il guide celui qui veut (être guidé). Donc, ne sois pas chagriné pour eux. DIEU est pleinement conscient de tout ce qu’ils font.
9. DIEU est le Seul qui envoie les vents pour bouger les nuages, puis nous les conduisons vers les terres désolées, et nous faisons revivre ces terres après qu’elles étaient mortes. Ainsi est la résurrection.

THEME = Toutes dignités appartient à Dieu.

10. Quiconque cherche la dignité devrait savoir que DIEU possède toute dignité. À Lui montent les bonnes paroles, et Il élève les œuvres justes. Quant à ceux qui complotent de mauvaises œuvres, ils encourent de sévères châtements ; le complot de ces personnes est destiné à échouer.

THEME = Dieu contrôle pleinement.

11. DIEU vous créa à partir de la poussière, puis d’une petite goutte, puis Il fait que vous vous reproduisez par vos épouses. Aucune femelle ne devient enceinte, ni ne donne de naissance, sans Sa connaissance. Personne ne survit pendant une longue vie, et la vie de personne n’est raccourcie excepté en accord avec un registre préexistant. C’est facile pour DIEU.

THEME = Apprécier la grandeur de Dieu.*

12. Les deux mers ne sont pas les mêmes, une est fraîche et délicieuse, tandis que l’autre est salée et imbuvable. De chacune d’elle vous mangez de tendre viande, et extrayez des joailleries à porter. Et vous voyez les bateaux naviguant à travers elles, cherchant Ses provisions, que vous puissiez être reconnaissants.

Sura 35: Initiator (Fater)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. Praise be to GOD, Initiator of the heavens and the earth, and appointer of the angels to be messengers with wings-two, three, and four (wings). He increases the creation as He wills. GOD is Omnipotent.
2. When GOD showers the people with mercy, no force can stop it. And if He withholds it, no force, other than He, can send it. He is the Almighty, Most Wise.
3. O people, remember GOD's blessings upon you. Is there any creator other than GOD who provides for you from the heaven and the earth? There is no other god beside Him. How could you deviate?
4. If they disbelieve you, messengers before you have been disbelieved. GOD is in control of all things.
5. O people, GOD's promise is the truth; therefore, do not be distracted by this lowly life. Do not be diverted from GOD by mere illusions.
6. The devil is your enemy, so treat him as an enemy. He only invites his party to be the dwellers of Hell.
7. Those who disbelieve have incurred a severe retribution, and those who believe and lead a righteous life have deserved forgiveness and a great recompense.
8. Note the one whose evil work is adorned in his eyes, until he thinks that it is righteous. GOD thus sends astray whoever wills (to go astray), and He guides whoever wills (to be guided). Therefore, do not grieve over them. GOD is fully aware of everything they do.
9. GOD is the One who sends the winds to stir up clouds, then we drive them towards barren lands, and revive such lands after they were dead. Thus is the resurrection.

CENTER = All Dignity Belongs With God

10. Anyone seeking dignity should know that to GOD belongs all dignity. To Him ascends the good words, and He exalts the righteous works. As for those who scheme evil works, they incur severe retribution; the scheming of such people is destined to fail.

CENTER = God is in Full Control

11. GOD created you from dust, then from a tiny drop, then He causes you to reproduce through your spouses. No female becomes pregnant, nor gives birth, without His knowledge. No one survives for a long life, and no one's life is snapped short, except in accordance with a pre-existing record. This is easy for GOD.

CENTER = Appreciating God's Greatness*

12. The two seas are not the same; one is fresh and delicious, while the other is salty and undrinkable. From each of them you eat tender meat, and extract jewelry to wear. And you see the ships sailing through them, seeking His provisions, that you may be appreciative.

13. Il fusionne la nuit dans le jour, et fusionne le jour dans la nuit. Il a investi le soleil et la lune pour se déplacer pendant un laps de temps prédéterminé. Tel est DIEU votre Seigneur ; à Lui appartient toute la royauté. Toutes idoles que vous érigez à côté de Lui ne possèdent pas l'équivalent de l'écosse d'une graine.

THEME =Les idoles totalement impuissantes.

14. Si vous les appelez, elles ne peuvent pas vous entendre, elles ne peuvent pas vous répondre. Au jour de la Résurrection, elles vous désavoueront. Personne ne peut vous informer comme le Plus Connaisseur.

15. O peuple, vous êtes ceux qui ont besoin de DIEU, tandis que DIEU n'a besoin de personne, le Plus Digne de louanges.

16. S'Il veut, Il peut se débarrasser de vous et substituer une nouvelle création.

17. Ceci n'est pas trop difficile pour DIEU.

18. Aucune âme ne peut porter les péchés d'une autre âme. Si une âme qui est chargée avec des péchés implore une autre de porter une part de sa charge, aucune autre âme ne peut porter une part de celle-ci, même si elles étaient liées. Les seules personnes qui tiennent compte de nos avertissements sont ceux qui révèrent leur Seigneur, même lorsque seul dans leur intimité, et ils observent les Prières de Contact (Salat). Celui qui purifie son âme, fait ainsi pour son propre bien. À DIEU est la destinée finale.

19. L'aveugle et le voyant ne sont pas égaux.

20. Et ne le sont pas l'obscurité et la lumière.

21. Et ne le sont pas la fraîcheur de l'ombre et la chaleur du soleil.

22. Et ne le sont pas le vivant et le mort ; DIEU fait entendre celui qu'Il veut. Tu ne peux pas te faire entendre par ceux qui sont dans les tombes.

23. Tu n'es rien de plus qu'un avertisseur.

THEME =Le Messager du Pacte de Dieu.*

24. Nous t*'avons envoyé avec la vérité, porteur de la bonne nouvelle, aussi bien qu'avertisseur. Toute communauté doit recevoir un avertisseur.

25. S'ils ne te croient pas, ceux qui les ont précédés également n'ont pas cru. Leurs messagers allèrent vers eux avec de claires preuves, et les psaumes, et les écritures éclairantes.

26. Par la suite, Je punis ceux qui n'ont pas cru, comme Mon châtiment fut terrible!

THEME = Les créations de Dieu colorées.

27. Ne réalises-tu pas que DIEU envoie du ciel l'eau, par laquelle nous produisons des fruits de diverses couleurs ? Même les montagnes ont différentes couleurs ; les sommets sont blancs, ou sont rouges, ou certaines autres couleurs. Et les corbeaux sont noirs.

28. De même, les gens, les animaux, et le bétail arrive dans diverses couleurs. C'est pourquoi ceux qui révèrent vraiment DIEU sont ceux qui sont savants. DIEU est Tout-Puissant, Pardonnant.

13. He merges the night into the day, and merges the day into the night. He has committed the sun and the moon to run for a predetermined period of time. Such is GOD your Lord; to Him belongs all kingship. Any idols you set up beside Him do not possess as much as a seed's shell.

CENTER = The Idols Utterly Powerless*

14. If you call on them, they cannot hear you. Even if they hear you, they cannot respond to you. On the Day of Resurrection, they will disown you. None can inform you like the Most Cognizant.

15. O people, you are the ones who need GOD, while GOD is in no need for anyone, the Most Praiseworthy.

16. If He wills, He can get rid of you and substitute a new creation.

17. This is not too difficult for GOD.

18. No soul can carry the sins of another soul. If a soul that is loaded with sins implores another to bear part of its load, no other soul can carry any part of it, even if they were related. The only people to heed your warnings are those who reverence their Lord, even when alone in their privacy, and observe the Contact Prayers (Salat). Whoever purifies his soul, does so for his own good. To GOD is the final destiny.

19. The blind and the seer are not equal.

20. Nor are the darkness and the light.

21. Nor are the coolness of the shade and the heat of the sun.

22. Nor are the living and the dead; GOD causes whomever He wills to hear. You cannot make hearers out of those in the graves.

23. You are no more than a warner.

CENTER = God's Messenger of the Covenant*

24. We have sent you* with the truth, a bearer of good news, as well as a warner. Every community must receive a warner.

25. If they disbelieve you, those before them have also disbelieved. Their messengers went to them with clear proofs, and the Psalms, and the enlightening scriptures.

26. Subsequently, I punished those who disbelieved; how terrible was My retribution!

CENTER = God's Colorful Creations

27. Do you not realize that GOD sends down from the sky water, whereby we produce fruits of various colors? Even the mountains have different colors; the peaks are white, or red, or some other color. And the ravens are black.

28. Also, the people, the animals, and the livestock come in various colors. This is why the people who truly reverence GOD are those who are knowledgeable. GOD is Almighty, Forgiving.

29. Sûrement, ceux qui récitent le livre de DIEU, observent les Prières de Contact (Salat), et de nos provisions à leur égard ils dépensent – secrètement et publiquement – sont engagés dans un investissement qui ne se perd jamais.
30. Il les récompensera généreusement, et Il multipliera pour eux ses bénédictions. Il est Pardonnant, Reconnaissant.

THEME = Quran : La perfection de toutes les écritures saintes.

31. Ce que nous t'avons révélé dans cette écriture sainte est la vérité, qui parfait toutes les écritures saintes précédentes. DIEU est pleinement Connaissant de Ses serviteurs, Voyant.
32. Nous avons passé les écritures saintes de génération en génération, et nous avons permis à celui que nous choisissons d'entre nos serviteurs de les recevoir. Par la suite, certain d'entre eux ont trompé leurs âmes, d'autres les ont soutenues seulement une partie du temps, tandis que d'autres ont été enthousiastes d'œuvrer à la droiture en accord avec la volonté de DIEU ; ceci est le plus grand triomphe.

THEME = Les croyants.

33. Ils entreront aux jardins d'Eden, où ils seront parés avec des bracelets d'or et des perles, et leurs habits seront fait de soie.
34. Ils diront, « Que DIEU soit loué pour nous avoir enlevé toutes inquiétudes. Notre Seigneur est Pardonnant, Reconnaissant.
35. « Il nous a admis dans la demeure du bonheur éternel, par Sa grâce. Jamais nous y sommes ennuyés, jamais nous y sommes fatigués. »

THEME = Les mécréants.

36. Quant à ceux qui ne croient pas, ils ont encouru le feu de l'Enfer, où ils ne sont jamais achevés par la mort, et jamais le châtement n'est commué pour eux. Nous punissons ainsi les ingrats.
37. Ils y hurleront, « Notre Seigneur, si tu nous laisses sortir d'ici, nous oeuvrerons à la droiture, au lieu des œuvres que nous faisons autrefois. » Ne vous avions-nous pas donné une chance tout au long de la vie, avec les rappels continuels pour ceux qui voudraient en tenir compte ? N'aviez-vous pas reçu l'avertisseur ? Donc, goûtez (les conséquences). Les transgresseurs n'auront personne pour les aider.
38. DIEU est le Connaisseur du futur des cieus et de la terre. Il est le Connaisseur des plus profondes pensées.

THEME = Les gagnants et les perdants.

39. Il est le Seul qui fit de vous les héritiers de la terre. Par la suite, celui qui choisit de ne pas croire fait ainsi à son propre détriment. L'incroyance des mécréants n'augmente que l'horreur de leur Seigneur envers eux. L'incroyance des mécréants les plonge plus profond dans la perte.
40. Dis, « Considérez les idoles que vous avez érigées à côté DIEU ; montrez-moi ce qu'elles ont créé sur terre. » Possèdent-elles une association dans les cieus ? Leur avons-nous donné un livre dans lequel il n'y a pas de doute ? Vraiment, ce que les transgresseurs se promettent les uns aux autres n'est rien de plus qu'une illusion.
41. DIEU est le Seul qui maintient les cieus et la terre, de peur qu'ils ne disparaissent. Si quiconque d'autre doit les maintenir, ils disparaîtront le plus certainement. Il est Clément, Pardonnant.

29. Surely, those who recite the book of GOD, observe the Contact Prayers (Salat), and from our provisions to them they spend- secretly and publicly-are engaged in an investment that never loses.
30. He will recompense them generously, and will multiply His blessings upon them. He is Forgiving, Appreciative.

CENTER = Quran: The Consummation of All the Scriptures

31. What we revealed to you in this scripture is the truth, consummating all previous scriptures. GOD is fully Cognizant of His servants, Seer.
32. We passed the scripture from generation to generation, and we allowed whomever we chose from among our servants to receive it. Subsequently, some of them wronged their souls, others upheld it only part of the time, while others were eager to work righteousness in accordance with GOD's will; this is the greatest triumph.

CENTER = The Believers

33. They will enter the gardens of Eden, where they will be adorned with bracelets of gold and pearls, and their garments in it will be made of silk.
34. They will say, "Praise GOD for removing all our worries. Our Lord is Forgiving, Appreciative.
35. "He has admitted us into the abode of eternal bliss, out of His grace. Never do we get bored herein, never do we get tired."

CENTER = The Disbelievers

36. As for those who disbelieve, they have incurred the fire of Hell, where they are never finished by death, nor is the retribution ever commuted for them. We thus requite the unappreciative.
37. They will scream therein, "Our Lord, if you get us out of here, we will work righteousness, instead of the works we used to do." Did we not give you a life-long chance, with continuous reminders for those who would take heed? Did you not receive the warner? Therefore, taste (the consequences). The transgressors will have no one to help them.
38. GOD is the Knower of the future of the heavens and the earth. He is the Knower of all innermost thoughts.

CENTER = The Winners and the Losers

39. He is the One who made you inheritors of the earth. Subsequently, whoever chooses to disbelieve does so to his own detriment. The disbelief of the disbelievers only augments their Lord's abhorrence towards them. The disbelief of the disbelievers plunges them deeper into loss.
40. Say, "Consider the idols you have set up beside GOD; show me what on earth have they created." Do they own any partnership in the heavens? Have we given them a book wherein there is no doubt? Indeed, what the transgressors promise one another is no more than an illusion.
41. GOD is the One who holds the heavens and the earth, lest they vanish. If anyone else is to hold them, they will most certainly vanish. He is Clement, Forgiving.

THEME = Les mettre à l'épreuve.

42. Ils jurèrent par DIEU solennellement que si un avertisseur venait à eux, ils seraient mieux guidés que certaines congrégations ! Cependant, maintenant que l'avertisseur est venu à eux, cela ne les a plongés que plus profondément dans l'aversion.
43. Ils recoururent à l'arrogance sur terre, et aux mauvais complots, et les mauvais complots ne font que se retourner contre ceux qui les complotent. Devraient-ils s'attendre à autre chose que le destin de ceux qui firent les mêmes choses dans le passé ? Tu trouveras que le système de DIEU n'est jamais changeable ; tu trouveras que le système de DIEU est immuable.
44. Ne parcoururent-ils pas la terre et notèrent les conséquences pour ceux qui les ont précédés ? Ils étaient encore plus forts qu'eux. Rien ne peut être caché à DIEU dans les cieux, et sur la terre. Il est Omniscient, Omnipotent.
45. Si DIEU punissait les gens pour leurs péchés, Il n'aurait pas laissé une seule créature sur terre. Mais Il leur accorde un répit pour un intérim prédéterminé. Une fois que cet intérim est accompli, alors DIEU est Voyant de Ses serviteurs.

NOTES

- 35 : 12 – 13 Quand nous avons envoyé des astronautes dans l'espace, nous pourvoyons à leur besoin minimum en eau, nourriture, et oxygène. Quand nous avons pris parti pour le blasphème de Satan, il y a des milliards d'années (appendice 7), Dieu a nous envoyé dans l'espace à bord du vaisseau spatial Terre. Mais Dieu a approvisionné notre vaisseau avec un système renouvelable formidable qui fournit une grande variété de nourritures fraîches.
- 35 : 14 Les gens idolâtrèrent Jésus, Marie, Muhammad, Ali, et/ou les saints ; ces idoles sont inconscientes et totalement impuissantes. Même quand elles étaient en vie sur cette terre, elles étaient impuissantes.
- 35 : 24 La valeur géométrique de « Rashad Khalifa » (1230), plus le numéro de verset (24) nous donne un total qui est un multiple de 19 ($1230+24=1254=19\times 66$).

CENTER = Putting Them to the Test

42. They swore by GOD solemnly that if a warner went to them, they would be better guided than a certain congregation! However, now that the warner did come to them, this only plunged them deeper into aversion.
43. They resorted to arrogance on earth, and evil scheming, and the evil schemes only backfire on those who scheme them. Should they then expect anything but the fate of those who did the same things in the past? You will find that GOD's system is never changeable; you will find that GOD's system is immutable.
44. Have they not roamed the earth and noted the consequences for those who preceded them? They were even stronger than they. Nothing can be hidden from GOD in the heavens, nor on earth. He is Omniscient, Omnipotent.
45. If GOD punished the people for their sins, He would not leave a single creature on earth. But He respites them for a predetermined interim. Once their interim is fulfilled, then GOD is Seer of His servants.

NOTES

- 35:12-13 When we send our astronauts into space, we provide them with their minimum needs of food, water, and oxygen. When we sided with Satan's blasphemy billions of years ago (Appendix 7), God launched us into space aboard the spaceship Earth. But God has supplied our spaceship with awesome renewable systems that provide a great variety of fresh foods, water, oxygen, and even the reproduction of us astronauts.
- 35:14 People idolize Jesus, Mary, Muhammad, Ali, and/or the saints; such idols are unaware and utterly powerless. Even when they were alive on this earth, they were powerless.
- 35:24 The gematrical value of "Rashad Khalifa" (1230), plus the verse number (24) give us a total that is a multiple of 19 ($1230+24=1254=19 \times 66$).